

1994

LA
UNIVERSITÉ DU
NEW BRUNSWICK

3rd Session, 52nd Legislature
New Brunswick
43 Elizabeth II, 1994

3^e session, 52^e législature
Nouveau-Brunswick
43 Elizabeth II, 1994

BILL
69

**AN ACT TO AMEND THE
EXECUTIVE COUNCIL ACT**

Read first time: November 29, 1994

Read second time:

Committee:

Read third time:

PROJET DE LOI
69

**LOI MODIFIANT LA
LOI SUR LE CONSEIL EXÉCUTIF**

Première lecture: le 29 novembre 1994

Deuxième lecture:

Comité:

Troisième lecture:

HON. FRANK McKENNA

L'HON. FRANK McKENNA

1994

BILL 69

**An Act to Amend the
Executive Council Act**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 *Subsection 2(1) of the Executive Council Act, chapter E-12 of the Revised Statutes, 1973, is amended by striking out "Minister of Income Assistance" and substituting "Minister of Human Resources Development".*

2 *Where in any Act, other than this Act, or in any regulation, rule, order, by-law, agreement or other instrument or document, reference is made to the Minister, Deputy Minister or Department of Income Assistance, it shall be read, unless the context otherwise requires, as a reference to the Minister, Deputy Minister or Department of Human Resources Development.*

Blind Persons Allowance Act

3 *Section 1 of the Blind Persons Allowance Act, chapter B-5 of the Revised Statutes, 1973, is amended by repealing the definition "Minister" and substituting the following:*

PROJET DE LOI 69

**Loi modifiant la
Loi sur le Conseil exécutif**

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

1 *Le paragraphe 2(1) de la Loi sur le Conseil exécutif, chapitre E-12 des Lois révisées de 1973, est modifié par la suppression des mots «ministre de l'Aide au revenu» et leur remplacement par les mots «ministre du Développement des Ressources humaines».*

2 *Lorsqu'il y a dans toute loi autre que la présente loi, ou dans tout règlement, règle, ordonnance, règlement administratif, accord ou autre document, un renvoi fait au ministre, au sous-ministre ou au ministère de l'Aide au revenu, ce renvoi doit se lire comme un renvoi au ministre, au sous-ministre ou au ministère du Développement des Ressources humaines, à moins que le contexte ne l'exige autrement.*

Loi sur les allocations aux aveugles

3 *L'article 1 de la Loi sur les allocations aux aveugles, chapitre B-5 des Lois révisées de 1973, est modifié par l'abrogation de la définition «Ministre» et son remplacement par ce qui suit:*

“Minister” means the Minister of Human Resources Development;

Disabled Persons Allowance Act

4 Section 1 of the Disabled Persons Allowance Act, chapter D-11 of the Revised Statutes, 1973, is amended by repealing the definition “Minister” and substituting the following:

“Minister” means the Minister of Human Resources Development;

Family Services Act

5(1) Section 115 of the Family Services Act, chapter F-2.2 of the Acts of New Brunswick, 1980, formerly known as the Child and Family Services and Family Relations Act, chapter C-2.1 of the Acts of New Brunswick, 1980, is amended

(a) in subsection (3) by striking out “Minister of Income Assistance” and substituting “Minister of Human Resources Development”;

(b) by repealing subsection (3.1) and substituting the following:

115(3.1) The Minister of Human Resources Development may designate persons to act on the Minister’s behalf for the purposes of subsection (3).

(c) in subsection (4) by striking out “Minister of Income Assistance” and substituting “Minister of Human Resources Development”.

5(2) Section 122.2 of the Act is amended

(a) in paragraph (3)(c) by striking out “Minister of Income Assistance” wherever it appears and substituting “Minister of Human Resources Development”;

(b) in subsection (6) by striking out “Minister of Income Assistance” wherever it appears and

«Ministre» désigne le ministre du Développement des Ressources humaines.

Loi sur les allocations aux invalides

4 L'article 1 de la Loi sur les allocations aux invalides, chapitre D-11 des Lois révisées de 1973, est modifié par l'abrogation de la définition «Ministre» et son remplacement par ce qui suit:

«Ministre» désigne le ministre du Développement des Ressources humaines.

Loi sur les services à la famille

5(1) L'article 115 de la Loi sur les services à la famille, chapitre F-2.2 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1980, antérieurement appelée Loi sur les services à l'enfant et à la famille et sur les relations familiales, chapitre C-2.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1980, est modifié

a) au paragraphe (3), par la suppression des mots «ministre de l'Aide au revenu» et leur remplacement par les mots «ministre du Développement des Ressources humaines»;

b) par l'abrogation du paragraphe (3.1), et son remplacement par ce qui suit:

115(3.1) Le ministre du Développement des Ressources humaines peut désigner des personnes pour agir au nom du Ministre aux fins du paragraphe (3).

c) au paragraphe (4), par la suppression des mots «ministre de l'Aide au revenu» et leur remplacement par les mots «ministre du Développement des Ressources humaines».

5(2) L'article 122.2 de la Loi est modifié

a) à l'alinéa (3)c), par la suppression des mots «ministre de l'Aide au revenu» et leur remplacement par les mots «ministre du Développement des Ressources humaines»;

b) au paragraphe (6), par la suppression des mots «ministre de l'Aide au revenu» et leur

substituting “Minister of Human Resources Development”.

remplacement par les mots «ministre du Développement des Ressources humaines».

5(3) Section 123 of the Act is amended

5(3) L'article 123 de la Loi est modifié

(a) in subsection (1) by repealing paragraph (a) and substituting the following:

a) au paragraphe (1), par l'abrogation de l'alinéa a) et son remplacement par ce qui suit:

(a) the Minister of Human Resources Development,

a) du ministre du Développement des Ressources humaines,

(b) in subsection (2) by striking out “Minister of Income Assistance” wherever it appears and substituting “Minister of Human Resources Development”.

b) au paragraphe (2), par la suppression des mots «ministre de l'Aide au revenu» chaque fois qu'ils y apparaissent et leur remplacement par les mots «ministre du Développement des Ressources humaines».

5(4) Section 134 of the Act is amended

5(4) L'article 134 de la Loi est modifié

(a) by repealing subsection (1) and substituting the following:

a) par l'abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit:

134(1) Any agreement that contains a provision with respect to the support of a dependant by a person upon whom an obligation to support is imposed by this Part, including the payment of an amount to the Minister of Human Resources Development in respect of assistance or financial support provided by the Minister, and that conforms with requirements as to form that are prescribed in the regulations, may be filed with the court in the manner provided by regulation, and upon being filed has, for the purposes of enforcement, and subject to the provisions of this Part with respect to variation, the same force and effect as an order of the court made under this Part and shall be deemed to be an order made by the court.

134(1) Toute entente établie en la forme prescrite par règlement et qui comporte une disposition à l'égard du soutien d'une personne à charge par une personne à qui la présente Partie impose une obligation de soutien, y compris le paiement au ministre du Développement des Ressources humaines d'une somme relative à une assistance ou à un soutien financier que le Ministre a fourni, peut être déposée devant la cour de la manière prévue au règlement; elle a ensuite la même force exécutoire qu'une ordonnance rendue par la cour en application de la présente Partie sous réserve des dispositions de celle-ci à l'égard des modifications et est réputée avoir été rendue par cette cour.

(b) by repealing subsection (2) and substituting the following:

b) par l'abrogation du paragraphe (2) et son remplacement par ce qui suit:

134(2) Notwithstanding that the Minister of Human Resources Development is not a party to an agreement referred to in subsection (1), the Minister of Human Resources Development may file that agreement with the court for purposes of enforcement if the Minister of Human Resources Development is providing, or has provided, or has

134(2) Le ministre du Développement des Ressources humaines peut, même s'il n'est pas partie à une entente visée au paragraphe (1), déposer l'entente devant la cour pour en assurer l'application s'il fournit, a fourni ou a été prié de fournir de l'assistance en application de la *Loi sur le bien-être social*, ou un soutien financier en application

been requested to provide, assistance under the *Social Welfare Act* or financial support under this Act with respect to any dependant referred to in the agreement.

Hospital Act

6 *Section 21 of the Hospital Act, chapter H-6.1 of the Acts of New Brunswick, 1992, is amended by striking out "Minister of Income Assistance" and substituting "Minister of Human Resources Development".*

Legal Aid Act

7 *Paragraph 6(1)(f) of the Legal Aid Act, chapter L-2 of the Revised Statutes, 1973, is amended by striking out "Income Assistance" and substituting "Human Resources Development".*

Old Age Assistance Act

8 *Section 1 of the Old Age Assistance Act, chapter O-3 of the Revised Statutes, 1973, is amended by repealing the definition "Minister" and substituting the following:*

"Minister" means the Minister of Human Resources Development;

Public Service Labour Relations Act

9 *Part I of the First Schedule of the Public Service Labour Relations Act, chapter P-25 of the Revised Statutes, 1973, is amended by deleting "Department of Income Assistance" and adding "Department of Human Resources Development".*

Reciprocal Enforcement of Maintenance Orders Act

10 *Section 10 of the Reciprocal Enforcement of Maintenance Orders Act, chapter R-4.01 of the Acts of New Brunswick, 1985, is amended*

de la présente loi, à l'égard de toute personne à charge visée dans l'entente.

Loi hospitalière

6 *L'article 21 de la Loi hospitalière, chapitre H-6.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1992, est modifié par la suppression des mots «ministre de l'Aide au revenu» et leur remplacement par les mots «ministre du Développement des Ressources humaines».*

Loi sur l'aide juridique

7 *L'alinéa 6(1)f) de la Loi sur l'aide juridique, chapitre L-2 des Lois révisées de 1973, est modifié par la suppression des mots «de l'Aide au revenu» et leur remplacement par les mots «du Développement des Ressources humaines».*

Loi sur l'assistance-vieillesse

8 *L'article 1 de la Loi sur l'assistance-vieillesse, chapitre O-3 des Lois révisées de 1973, est modifié par l'abrogation de la définition «Ministre» et son remplacement par ce qui suit:*

«Ministre» désigne le ministre du Développement des Ressources humaines.

Loi relative aux relations de travail dans les services publics

9 *La Partie I de l'Annexe I de la Loi relative aux relations de travail dans les services publics, chapitre P-25 des Lois révisées de 1973, est modifiée par la suppression des mots «Ministère de l'Aide au revenu» et l'adjonction des mots «Ministère du Développement des Ressources humaines».*

Loi sur l'exécution réciproque des ordonnances d'entretien

10 *L'article 10 de la Loi sur l'exécution réciproque des ordonnances d'entretien, chapitre R-4.01 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1985, est modifié*

(a) in subsection (1) by striking out "Minister of Income Assistance" and substituting "Minister of Human Resources Development";

(b) in subsection (2) by striking out "Minister of Income Assistance" and substituting "Minister of Human Resources Development".

Senior Citizens Shelter Assistance Act

11 Section 1 of the Senior Citizens Shelter Assistance Act, chapter S-6.1 of the Revised Statutes, 1973, is amended by repealing the definition "Minister" and substituting the following:

"Minister" means the Minister of Human Resources Development and includes anyone designated by the Minister to act on the Minister's behalf;

Social Welfare Act

12 Section 1 of the Social Welfare Act, chapter S-11 of the Revised Statutes, 1973, is amended by repealing the definition "Minister" and substituting the following:

"Minister" means the Minister of Human Resources Development;

Vocational Rehabilitation of Disabled Persons Act

13 Section 1 of the Vocational Rehabilitation of Disabled Persons Act, chapter V-4 of the Acts of New Brunswick, 1989, is amended

(a) by repealing the definition "Department" and substituting the following:

"Department" means the Department of Human Resources Development;

(b) by repealing the definition "Minister" and substituting the following:

a) au paragraphe (1), par la suppression des mots «ministre de l'Aide au revenu» et leur remplacement par les mots «ministre du Développement des Ressources humaines»;

b) au paragraphe (2), par la suppression des mots «ministre de l'Aide au revenu» et leur remplacement par les mots «ministre du Développement des Ressources humaines».

Loi sur l'aide au logement des personnes âgées

11 L'article 1 de la Loi sur l'aide au logement des personnes âgées, chapitre S-6.1 des Lois révisées de 1973, est modifié par l'abrogation de la définition «Ministre» et son remplacement par ce qui suit:

«Ministre» désigne le ministre du Développement des Ressources humaines et s'entend également de toute personne que le Ministre désigne pour le représenter;

Loi sur le bien-être social

12 L'article 1 de la Loi sur le bien-être social, chapitre S-11 des Lois révisées de 1973 est modifié par l'abrogation de la définition «Ministre» et son remplacement par ce qui suit:

«Ministre» désigne le ministre du Développement des Ressources humaines;

Loi sur la réadaptation professionnelle des personnes handicapées

13 L'article 1 de la Loi sur la réadaptation professionnelle des personnes handicapées, chapitre V-4 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1989, est modifié

a) par l'abrogation de la définition «Ministère» et son remplacement par ce qui suit:

«Ministère» désigne le ministère du Développement des Ressources humaines;

b) par l'abrogation de la définition «Ministre» et son remplacement par ce qui suit:

“Minister” means the Minister of Human Resources Development and includes any person designated by the Minister to act on behalf of the Minister under this Act;

«Ministre» désigne le ministre du Développement des Ressources humaines et s’entend également de toute personne qu’il désigne pour le représenter en vertu de la présente loi;

EXPLANATORY NOTES

Section 1

This amendment will change the name of the Minister of Income Assistance to the Minister of Human Resources Development.

Sections 2 to 13

These amendments are consequential on the amendment made to subsection 2(1) of the *Executive Council Act*. Existing references to the Minister of Income Assistance, the Deputy Minister of Income Assistance and the Department of Income Assistance will be changed to the Minister of Human Resources Development, the Deputy Minister of Human Resources Development and the Department of Human Resources Development, respectively.

NOTES EXPLICATIVES

Article 1

Cette modification changera le nom du ministre de l'Aide au revenu en ministre du Développement des Ressources humaines.

Articles 2 à 13

Ces modifications sont corrélatives à la modification faite au paragraphe 2(1) de la *Loi sur le Conseil exécutif*. Les renvois actuels au ministre de l'Aide au revenu, sous-ministre de l'Aide au revenu et ministère de l'Aide au revenu seront changés respectivement en ministre du Développement des Ressources humaines, sous-ministre du Développement des Ressources humaines et ministère du Développement des Ressources humaines.